YT-73970 / YT-73971 / YT-73972 / YT-73973 / YT-73974 / YT-73975

PL

Treść instrukcji wg normy EN 397:2012 + A1:2012 / Rozporządzenia (EU) 2016/425
Producent: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska
Opis wyrobu: Hełm ochronny jest środkiem ochronnym II kategorii służącym służy do ochrony górnej części głowy przed urazami spowodowanymi spadającymi przedmiotami. Hełm ochronny został wyposażony w daszek, regulowaną więźbę (system nośny).
Skorupa hełmu została wykonana z tworzywa sztucznego ABS. System nośny został wykonany z PE z elementem regulacyjnym wykonanym z ABS, a pasek podbródkowy z polipropylenu.
Sposób regulacji: System nośny umożliwia regulację w zakresie od 53 do 64 centymetrów. W celu regulacji długości taśmy opasującej głowę należy ustawić jej pożądaną długość obracając pokrętło umieszczone z tyłu taśmy. Upewnić się, że hełm nie będzie się przemieszczał podczas ruchu oraz nie będzie powodował ucisku. Hełm został wyposażony w pasek podbródkowy, który dodatkowo stabilizuje hełm na głowie. Długość paska można wyregulować za pomocą sprzączek, a pasek mocuje się za pomocą haczyków przekładanych przez otwory umieszczone w taśmie opasującej głowę.
Zalecenie użytkowania hełmu ochronnego: W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony hełm powinien pasować albo być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika. Hełm tak wykonano, aby pochłaniał energię uderzenia, ulegając częściowemu zniszczeniu lub uszkodzeniu skorupy lub więźby, często niezauważalnemu. Hełm, który został poddany silnemu uderzeniu, powinien być wymieniony. Zabronione jest użytkowanie uszkodzonego hełmu. Ostrzeżenie! Zabrania się modyfikowania lub usuwania oryginalnych części składowych hełmu lub ich zastępowania częściami innymi niż zalecane przez producenta. Hełm nie powinien być dostosowywany, w celu instalowania wyposażenia dodatkowego, w inny sposób niż zalecany przez producenta. Nie wolno stosować innego wyposażenia dodatkowego niż zalecane przez producenta. Nie należy stosować do hełmu farb, rozpuszczalników, klejów i samoprzylepnych etykiet, z wyjątkiem zalecanych przez producenta. Hełm czyścic za pomocą miękkiej szmatki. Większe zabrudzenie usuwać za pomocą szmatki zwilżonej neutralnym detergentem. Do czyszczenia hełmu nie stosować rozpuszczalników, środków żrących lub ściernych. Stosowane do konserwacji środki nie mogą szkodliwie oddziaływać na użytkownika hełmu. W przypadku wątpliwości należy się zastosować do informacji dołączonych do środka czyszczącego. Hełm ochronny przechowywać w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do 25 st. C, wilgotność <60%. Hełm przechowywać w dostarczonym opakowaniu jednostkowym. Do transportu hełmu używać dostarczonych opakowań jednostkowych oraz zamkniętych opakowań kartonowych.
Jednostka notyfikowana: BSI Group The Netherlands B.V.; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Koniec okresu przydatności do użytkowania: pięć lat od daty produkcji widocznej na hełmie.
Objaśnienie oznaczeń: YT-73XXX - typ hełmu ochronnego; YATO - oznaczenie producenta; EN 397 - numer normy europejskiej dotyczącej hełmów ochronnych; SIZE 53-64 cm - oznaczenie rozmiaru hełmu; 20XX/X - oznaczenie daty produkcji; CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia.
Deklaracja zgodności: dostępna w karcie produktu na stronie internetowej toya24.pl

DE

Der Inhalt des Handbuchs gemäß der Norm EN 397: 2012 + A1: 2012 / Verordnung (EU) 2016/425
Entwickler: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen
Produktbeschreibung: Ein Schutzhelm ist eine Schutzvorrichtung der Kategorie II, mit der der obere Teil des Kopfes vor Verletzungen durch herabfallende Gegenstände geschützt wird. Der Schutzhelm ist mit einem Visier und einem verstellbaren Fachwerk (Tragesystem) ausgestattet.
Die Helmschale besteht aus ABS-Kunststoff. Das Tragesystem besteht aus PE mit einem Einstellelement aus ABS und der Kinnriemen aus Polypropylen.
Einstellen: Das Tragesystem kann von 53 bis 64 Zentimeter eingestellt werden. Um die Länge des Kopfbands anzupassen, stellen Sie die gewünschte Länge ein, indem Sie den Knopf auf der Rückseite des Kopfbands drehen. Stellen Sie sicher, dass sich der Helm während der Bewegung nicht bewegt und keine Druckpunkte verursacht. Der Helm ist mit einem Kinnriemen ausgestattet, der den Helm zusätzlich am Kopf stabilisiert. Die Länge des Riemens kann mit Schnallen eingestellt werden, und der Riemen wird mit Haken befestigt, die durch Löcher im Riemen um den Kopf herum angebracht sind.
Empfehlung zur Verwendung eines Schutzhelms: Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, sollte der Helm an die Größe des Kopfes des Benutzers angepasst oder an diese angepasst werden. Der Helm wurde so hergestellt, dass er die Energie eines Aufpralls absorbiert und die Schale oder das Fachwerk teilweise zerstört oder beschädigt, was oft unbemerkt bleibt. Ein Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, sollte ersetzt werden. Es ist verboten, einen beschädigten Helm zu verwenden. Warnung! Es ist verboten, originale Helmkomponenten zu modifizieren, zu entfernen oder durch andere als die vom Hersteller empfohlenen Teile zu ersetzen. Der Helm sollte nicht angepasst werden, um anderes als das vom Hersteller empfohlene Zubehör zu installieren. Es ist nicht gestattet, anderes als das vom Hersteller empfohlene Zubehör zu verwenden. Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe und selbstklebenden Etiketten auf dem Helm, außer den vom Hersteller empfohlenen. Reinigen Sie den Helm mit einem weichen Tuch. Entfernen Sie schwereren Schmutz mit einem mit einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen des Helms keine Lösungsmittel, Ätzmittel oder Scheuermittel. Die zur Wartung verwendeten Mittel dürfen den Helmbenutzer nicht schädigen. Im Zweifelsfall beziehen Sie sich auf die mit dem Reinigungsmittel gelieferten Informationen. Bewahren Sie den Schutzhelm vor und nach dem Gebrauch an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort auf. Lagerbedingungen: Temperatur +5 bis 25 ° C, Luftfeuchtigkeit <60%. Bewahren Sie den Helm in der mitgelieferten Einheitspaket auf. Verwenden Sie zum Transportieren des Helms die mitgelieferten Einheitenpakete und geschlossenen Kartonpakete.
Benannte Stelle: BSI Group Niederlande B.V .; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Niederlande
Ende der Nutzungsdauer: fünf Jahre ab dem auf dem Helm angegebenen Produktionsdatum.
Erläuterung der Markierungen: YT-73XXX - Art des Schutzhelms; YATO - Herstellermarkierung; EN 397 - die Nummer der europäischen Norm für Schutzhelme; GRÖSSE 53-64 cm - Bezeichnung der Helmgröße; 20XX / X - Angabe des Produktionsdatums; CE - ein Zeichen für die Einhaltung der Richtlinien des neuen Ansatzes.
Konformitätserklärung: verfügbar auf der Produktkarte auf der Website toya24.pl.

UA

Зміст посібника відповідно до стандарту EN 397: 2012 + A1: 2012 / Регламент (ЄС) 2016/425
Розробник: TOYA S.A., вул. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Вроцлав, Польща
Опис товару: Захисний шолом - це захисний пристрій категорії II, який використовується для захисту верхньої частини голови від травм, спричинених падінням предметів. Захисний шолом обладнаний козирком та регульованою фермою (несучою системою).
Оболонка шолома виготовлена з пластику АБС. Система перенесення виконана з ПЕ з регульовальним елементом з АБС, а підборіддя - з поліпропілену.
Як регулювати: Систему перенесення можна регулювати від 53 до 64 сантиметрів. Для того, щоб відрегулювати довжину пов'язки, встановіть її бажану довжину, повернувши ручку на задній панелі пов'язки. Переконайтесь, що шолом не рухається під час руху і не спричиняє точок тиску. Шолом оснащений ремінцем для підборіддя, який додатково стабілізує шолом на голові. Довжину ремінця можна регулювати за допомогою пряжок, а ремінець кріпиться за допомогою гачків, розміщених через отвори в ремінці навколо голови.
Рекомендація використовувати захисний шолом: Для забезпечення належного захисту шолом повинен відповідати розміру голови користувача або бути адаптованим до нього. Шолом був виготовлений таким чином, щоб поглинати енергію удару, частково руйнуючи або пошкоджуючи снаряд або ферму, часто непомітний. Слід замінити шолом, який зазнав сильного удару. Заборонено користуватися пошкодженим шоломом. Увага! Забороняється модифікувати або видаляти оригінальні компоненти шолома або замінювати їх іншими частинами, крім рекомендованих виробником. Шолом не слід регулювати, щоб встановлювати аксесуари, крім рекомендованих виробником. Не дозволяється використовувати аксесуари, крім рекомендованих виробником. Не використовуйте на шоломі фарби, розчинники, клеї та самоклеючі етикетки, крім рекомендованих виробником. Очистіть шолом м'якою тканиною. Видаліть сильніші забруднення ганчіркою, змоченою нейтральним миючим засобом. Не використовуйте для очищення шолома розчинники, їдкі або абразивні речовини. Засоби, що використовуються для технічного обслуговування, не повинні мати шкідливого впливу на користувача шолома. Якщо ви сумніваєтесь, зверніться до інформації, що додається до миючого засобу. Зберігайте захисний шолом у прохолодному, сухому, добре провітрюваному місці як до, так і після використання. Умови зберігання: температура +5-25 градусів C, вологість <60%. Зберігайте шолом у наданій упаковці. Для транспортування шолома використовуйте доставлені одиничні упаковки та закриті картонні упаковки.
Уповноважений орган: BSI Group The Netherlands B.V.; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Амстердам, Нідерланди
Кінець строку корисного використання: п'ять років з дати виробництва, вказаної на шоломі.
Пояснення маркування: YT-73XXX - тип захисного шолома; YATO - марка виробника; EN 397 - номер європейського стандарту на захисні шоломи; РОЗМІР 53-64 см - позначення розміру шолома; 20XX / X - зазначення дати виготовлення; CE - знак відповідності директивам Нового підходу.
Декларація відповідності: доступна в картці товару на веб-сайті toya24.pl

LV

Rokasgrāmatas saturs saskaņā ar standartu EN 397: 2012 + A1: 2012 / Regula (ES) 2016/425
Izstrādātājs: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Vroclava, Polija
Produkta apraksts: Aizsargķivere ir II kategorijas aizsargierīce, ko izmanto, lai aizsargātu galvas augšdaļu pret krītošu priekšmetu radītiem ievainojumiem. Aizsargķivere ir aprīkota ar vizieri un regulējamu fermu (pārnēsāšanas sistēmu).
Ķiveres apvalks ir izgatavots no ABS plastmasas. Pārnēsāšanas sistēma ir izgatavota no PE ar regulēšanas elementu, kas izgatavots no ABS, un zoda siksna ir izgatavota no polipropilēna.
Kā noregulēt: Pārnēsāšanas sistēmu var noregulēt no 53 līdz 64 centimetriem. Lai pielāgotu galvas saites garumu, iestatiet tā vēlamo garumu, pagriežot pogu galvas saites aizmugurē. Pārliecinieties, ka ķivere kustības laikā nekustēsies un neradīs spiediena punktus. Ķivere ir aprīkota ar zoda siksnu, kas papildus stabilizē ķiveri uz galvas. Siksnas garumu var noregulēt, izmantojot sprādzes, un siksnu piestiprina, izmantojot āķus, kas ievietoti caur caurumiem siksniņā ap galvu.
Ieteikums izmantot aizsargķiveri: Lai nodrošinātu pietiekamu aizsardzību, ķiverei jābūt piemērotai vai pielāgotai lietotāja galvas izmēram. Ķivere tika izgatavota tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, daļēji iznīcinot vai sabojājot apvalku vai kopni, kas bieži vien nav pamanāma. Būtu jānomaina ķivere, kas ir pakļauta spēcīgam triecienam. Aizliegts izmantot bojātu ķiveri. Brīdinājums! Aizliegts pārveidot vai noņemt oriģinālās ķiveres detaļas vai aizstāt tās ar detaļām, kuras nav ieteicis ražotājs. Ķiveri nedrīkst noregulēt, lai uzstādītu citus piederumus, izņemot ražotāja ieteiktos. Nav atļauts izmantot citus piederumus, izņemot tos, kurus ieteicis ražotājs. Uz ķiveres nelietojiet krāsas, šķīdinātājus, līmes un pašlīmējošās etiķetes, izņemot tās, kuras ieteicis ražotājs. Iztīriet ķiveri ar mīkstu drānu. Smagākus netīrumus notīriet ar drānu, kas samitrināta ar neitrālu mazgāšanas līdzekli. Ķiveres tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, kodīgus vai abrazīvus līdzekļus. Aģenti, kas tiek izmantoti apkopei, nedrīkst kaitīgi ietekmēt ķiveres lietotāju. Ja rodas šaubas, skatiet tīrīšanas līdzekļa sniegto informāciju. Glabājiet aizsargķiveri vēsā, sausā, labi vēdināmā vietā gan pirms, gan pēc lietošanas. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra +5 līdz 25 grādi C, mitrums <60%. Glabājiet ķiveri paredzētajā vienības iepakojumā. Lai transportētu ķiveri, izmantojiet piegādātās vienības un slēgtās kartona pakas.
Pilnvarotā iestāde: BSI Group The Netherlands B.V. (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdama, Nīderlande
Derīgā mūža beigas: pieci gadi no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz ķiveres.
Marķējuma skaidrojums: YT-73XXX - aizsargķiveres tips; YATO - ražotāja zīme; EN 397 - Eiropas aizsargķiveru standarta numurs; IZMĒRS 53-64 cm - ķiveres izmēra apzīmējums; 20XX / X - ražošanas datuma norāde; CE - atbilstības zīme Jaunās pieejas direktīvām.
Atbilstības deklarācija: pieejama produkta kartē vietnē toya24.pl

EN

The content of the manual according to the standard EN 397: 2012 + A1: 2012 / Regulation (EU) 2016/425
Developer: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poland
Product description: A protective helmet is a category II protective device used to protect the upper part of the head against injuries caused by falling objects. The protective helmet is equipped with a visor, adjustable truss (carrying system).
The helmet shell is made of ABS plastic. The carrying system is made of PE with an adjusting element made of ABS, and the chinstrap is made of polypropylene.
How to adjust: The carrying system can be adjusted from 53 to 64 centimeters. In order to adjust the length of the headband, set its desired length by turning the knob on the back of the headband. Make sure the helmet will not move while moving and will not cause pressure points. The helmet is equipped with a chin strap, which additionally stabilizes the helmet on the head. The length of the strap can be adjusted using buckles, and the strap is fastened using hooks placed through holes in the strap around the head.
Recommendation to use a protective helmet: In order to provide adequate protection, the helmet should fit or be adapted to the size of the user's head. The helmet was made in such a way as to absorb the energy of an impact, partially destroying or damaging the shell or truss, often unnoticeable. A helmet that has been subjected to a severe impact should be replaced. It is forbidden to use a damaged helmet. Warning! It is forbidden to modify or remove original helmet components or replace them with parts other than those recommended by the manufacturer. The helmet should not be adjusted in order to install accessories other than those recommended by the manufacturer. It is not allowed to use accessories other than those recommended by the manufacturer. Do not use paints, solvents, adhesives and self-adhesive labels on the helmet, except those recommended by the manufacturer. Clean the helmet with a soft cloth. Remove heavier dirt with a cloth moistened with a neutral detergent. Do not use solvents, caustic or abrasive agents to clean the helmet. The agents used for maintenance must not have a harmful effect on the helmet user. If in doubt, refer to the information provided with the cleaning agent. Store the protective helmet in a cool, dry, well-ventilated place, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to 25 degrees C, humidity <60%. Store the helmet in the unit package provided. For the transport of the helmet, use the delivered unit packages and closed cardboard packages.
Notified Body: BSI Group The Netherlands B.V .; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
End of useful life: five years from the production date shown on the helmet.
Explanation of markings: YT-73XXX - type of protective helmet; YATO - manufacturer's mark; EN 397 - the number of the European standard for protective helmets; SIZE 53-64 cm - designation of the size of the helmet; 20XX / X - indication of the production date; CE - a mark of compliance with the New Approach directives.
Declaration of Conformity: available in the product card on the website toya24.pl

RU

Содержание руководства в соответствии со стандартом EN 397: 2012 + A1: 2012 / Регламент (ЕС) 2016/425
Застройщик: TOYA S.A., ул. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Вроцлав, Польша
Описание продукта: Защитный шлем - это защитное устройство категории II, используемое для защиты верхней части головы от травм, вызванных падающими предметами. Защитный шлем снабжен козырьком и регулируемой фермой (системой переноски).
Корпус шлема изготовлен из АБС-пластика. Система переноски изготовлена из полиэтилена с регулировочным элементом из АБС, подбородочный ремень - из полипропилена.
Как отрегулировать: систему переноски можно отрегулировать от 53 до 64 сантиметров. Чтобы отрегулировать длину повязки, установите ее желаемую длину, повернув ручку на задней стороне повязки. Следите за тем, чтобы шлем не двигался во время движения и не давил на него. Шлем снабжен подбородочным ремнем, который дополнительно стабилизирует шлем на голове. Длину ремешка можно регулировать с помощью пряжек, а ремешок застегивается с помощью крючков, продетых через отверстия в ремешке вокруг головы.
Рекомендация по использованию защитного шлема: для обеспечения надлежащей защиты шлем должен соответствовать размеру головы пользователя или быть адаптированным к нему. Шлем был изготовлен таким образом, чтобы поглощать энергию удара, частично разрушая или повреждая оболочку или ферму, часто незаметно. Шлем, подвергшийся сильному удару, следует заменить. Запрещается использовать поврежденный шлем. Предупреждение! Запрещается модифицировать или удалять оригинальные компоненты шлема или заменять их деталями, отличными от рекомендованных производителем. Шлем нельзя регулировать для установки дополнительных принадлежностей, кроме рекомендованных производителем. Запрещается использовать аксессуары, кроме рекомендованных производителем. Не используйте краски, растворители, клеи и самоклеящиеся этикетки на шлеме, кроме рекомендованных производителем. Протрите шлем мягкой тканью. Более сильные загрязнения удалите тканью, смоченной нейтральным моющим средством. Не используйте растворители, едкие или абразивные вещества для чистки шлема. Средства, используемые для обслуживания, не должны оказывать вредного воздействия на пользователя шлема. В случае сомнений обратитесь к информации, прилагаемой к чистящему средству. Храните защитный шлем в прохладном, сухом, хорошо вентилируемом месте как до, так и после использования. Условия хранения: температура от +5 до 25 градусов C, влажность <60%. Храните шлем в прилагаемой единичной упаковке. Для транспортировки шлема используйте поставляемые единичные упаковки и закрытые картонные упаковки.
Уполномоченный орган: BSI Group The Netherlands B.V .; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Амстердам, Нидерланды
Окончание срока службы: пять лет с даты изготовления, указанной на шлеме.
Расшифровка маркировки: YT-73XXX - вид защитной каски; YATO - знак производителя; EN 397 - номер европейского стандарта на защитные каски; РАЗМЕР 53-64 см - обозначение размера шлема; 20XX / X - указание даты изготовления; CE - знак соответствия директивам Нового Подхода.
Декларация соответствия: доступна в карточке продукта на сайте toya24.pl

LT

Vadovo turinys pagal standartą EN 397: 2012 + A1: 2012 / Reglamentas (ES) 2016/425
Kūrėjas: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Vroclavas, Lenkija
Produkto aprašymas: Apsauginis šalmas yra II kategorijos apsauginis įtaisas, naudojamas apsaugoti viršutinę galvos dalį nuo krentančių daiktų sužalojimų. Apsauginiame šalme yra skydelis ir reguliuojama santvara (nešimo sistema).
Šalmo apvalkalas pagamintas iš ABS plastiko. Nešimo sistema pagaminta iš PE su reguliavimo elementu iš ABS, o smakro diržas pagamintas iš polipropileno.
Kaip sureguliuoti: nešimo sistemą galima reguliuoti nuo 53 iki 64 centimetrų. Norėdami sureguliuoti galvos juostos ilgį, nustatykite norimą ilgį pasukdami rankenėlę galinėje juostos gale. Įsitikinkite, kad šalmas judėdamas nejudės ir nesukels slėgio taškų. Šalmas yra su smakro dirželiu, kuris papildomai stabilizuoja šalmą ant galvos. Dirželio ilgį galima reguliuoti naudojant sagtis, o diržas tvirtinamas kabliukais, įdėtais per skylutes dirže aplink galvą.
Rekomendacija naudoti apsauginį šalmą: Kad būtų užtikrinta pakankama apsauga, šalmas turėtų tilpti arba būti pritaikytas pagal vartotojo galvos dydį. Šalmas pagamintas taip, kad sugertų smūgio energiją, iš dalies sunaikindamas ar sugadindamas apvalkalą ar santvarą, dažnai nepastebimas. Reikėtų pakeisti stiprų smūgį patyrusį šalmą. Draudžiama naudoti sugadintą šalmą. Įspėjimas! Draudžiama modifikuoti ar pašalinti originalius šalmo komponentus arba pakeisti juos dalimis, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas. Šalmo negalima sureguliuoti, kad būtų galima sumontuoti kitus priedus, nei rekomenduoja gamintojas. Draudžiama naudoti kitus priedus, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Ant šalmo nenaudokite dažų, tirpiklių, klijų ir lipnių etikečių, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Šalmą nuvalykite minkšta šluoste. Sunkesnius nešvarumus pašalinkite audiniu, sudrėkintu neutraliu plovikliu. Šalmui valyti nenaudokite tirpiklių, kaustinių ar abrazyvinių medžiagų. Priemonės, naudojamos priežiūrai, neturi daryti žalingo poveikio šalmo vartotojui. Jei kyla abejonių, perskaitykite informaciją, pateiktą kartu su valymo priemone. Prieš naudojimą ir po jo apsauginį šalmą laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki 25 laipsnių C, drėgmė <60%. Laikykite šalmą tam skirtoje pakuotėje. Norėdami gabenti šalmą, naudokite pristatytas vienetines ir uždaras kartonines pakuotes.
Notifikuotoji įstaiga: BSI grupė Nyderlandai B.V. (2797); „Say Building", John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdamas, Nyderlandai
Naudingo tarnavimo laikas: penkeri metai nuo pagaminimo datos, nurodytos ant šalmo.
Ženklų paaiškinimas: YT-73XXX - apsauginio šalmo tipas; YATO - gamintojo ženklas; EN 397 - apsauginių šalmų Europos standarto numeris; DYDIS 53-64 cm - šalmo dydžio žymėjimas; 20XX / X - pagaminimo datos nurodymas; CE - atitikties naujojo požiūrio direktyvoms ženklas.
Atitikties deklaracija: galima rasti gaminio kortelėje svetainėje toya24.pl

CZ

Obsah příručky podle normy EN 397: 2012 + A1: 2012 / nařízení (EU) 2016/425
Vývojář: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polsko
Popis produktu: Ochranná přilba je ochranné zařízení kategorie II používané k ochraně horní části hlavy před zraněním způsobeným padajícími předměty. Ochranná přilba je vybavena hledím a nastavitelným nosníkem (nosný systém).
Skořepina přilby je vyrobena z ABS plastu. Nosný systém je vyroben z PE s nastavovacím prvkem z ABS a podbradní pásek z polypropylenu.
Jak se upravit: Nosný systém lze nastavit od 53 do 64 centimetrů. Chcete-li upravit délku čelenky, nastavte požadovanou délku otočením knoflíku na zadní straně čelenky. Dbejte na to, aby se helma při pohybu nehýbala a nezpůsobovala tlakové body. Helma je vybavena podbradním popruhem, který dodatečně stabilizuje helmu na hlavě. Délka řemínku je nastavitelná pomocí přezek a řemínek se zapíná pomocí háčků umístěných skrz otvory v řemínku kolem hlavy.
Doporučení k použití ochranné přilby: Aby byla zajištěna odpovídající ochrana, měla by přilba pasovat nebo být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele. Přilba byla vyrobena tak, aby absorbovala energii nárazu, částečně zničila nebo poškodila skořepinu nebo krov, často nepostřehnutelná. Helmu, která byla vystavena silným nárazům, je třeba vyměnit. Je zakázáno používat poškozenou helmu. Varování! Je zakázáno upravovat nebo odstraňovat původní součásti helmy nebo je vyměňovat za jiné, než doporučené výrobcem. Přilba by neměla být nastavována, aby bylo možné instalovat jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem. Není dovoleno používat jiné příslušenství, než které doporučuje výrobce. Na helmu nepoužívejte barvy, rozpouštědla, lepidla a samolepicí štítky, kromě těch, které doporučuje výrobce. Očistěte helmu měkkým hadříkem. Silnější nečistoty odstraňte hadříkem navlhčeným neutrálním čisticím prostředkem. K čištění přilby nepoužívejte rozpouštědla, žíraviny ani abrazivní prostředky. Prostředky používané při údržbě nesmí mít na uživatele přilby škodlivý účinek. V případě pochybností se řiďte informacemi poskytnutými s čisticím prostředkem. Ochrannou helmu skladujte před a po použití na chladném, suchém a dobře větraném místě. Podmínky skladování: teplota +5 až 25 stupňů C, vlhkost <60%. Helmu skladujte v dodaném balení. K přepravě přilby použijte dodané jednotkové balíčky a uzavřené lepenkové balíčky.
Oznámený subjekt: BSI Group The Netherlands B.V.; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemsko
Konec životnosti: pět let od data výroby uvedeného na přilbě.
Vysvětlení označení: YT-73XXX - typ ochranné přilby; YATO - značka výrobce; EN 397 - číslo evropské normy pro ochranné přilby; VELIKOST 53-64 cm - označení velikosti helmy; 20XX / X - údaj o datu výroby; CE - značka souladu se směrnicemi nového přístupu.
Prohlášení o shodě: k dispozici na kartě produktu na webu toya24.pl

YT-73970 / YT-73971 / YT-73972 / YT-73973 / YT-73974 / YT-73975

SK

Obsah príručky podľa normy EN 397: 2012 + A1: 2012 / nariadenia (EÚ) 2016/425
Vývojár: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Vroclav, Poľsko
Popis produktu: Ochranná prilba je ochranné zariadenie kategórie II používané na ochranu hornej časti hlavy pred zraneniami spôsobenými padajúcimi predmetmi. Ochranná prilba je vybavená šiltom a nastaviteľným krovom (nosný systém).
Plášť prilby je vyrobený z ABS plastu. Nosný systém je vyrobený z PE s nastavovacím prvkom z ABS a podbradný remienok je vyrobený z polypropylénu.
Ako sa nastavuje: Nosný systém je možné nastaviť od 53 do 64 centimetrov. Pre nastavenie dĺžky čelenky nastavte požadovanú dĺžku otočením gombíka na zadnej strane čelenky. Dbajte na to, aby sa prilba pri pohybe nehýbala a nespôsobovala tlakové body. Prilba je vybavená podbradným remienkom, ktorý dodatočne stabilizuje prilbu na hlave. Dĺžka remienka sa dá nastaviť pomocou spôn a remienok sa zapína pomocou háčikov umiestnených cez otvory v remienku okolo hlavy.
Odporúčanie používať ochrannú prilbu: Aby bola zabezpečená dostatočná ochrana, mala by prilba sedieť alebo byť prispôsobená veľkosti hlavy používateľa. Prilba bola vyrobená tak, aby absorbovala energiu nárazu, čiastočne zničila alebo poškodila škrupinu alebo krov, často nebadateľná. Prilba, ktorá bola vystavená silným nárazom, by sa mala vymeniť. Poškodená prilba je zakázaná. Výstraha! Je zakázané upravovať alebo odstraňovať pôvodné komponenty prilby alebo ich nahradiť inými súčasťami, ako sú odporúčané výrobcom. Prilba by sa nemala nastavovať kvôli inštalácii iného príslušenstva, ako je odporúčané výrobcom. Nie je dovolené používať iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom. Na helmu nepoužívajte farby, rozpúšťadlá, lepidlá a samolepiace štítky, s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca. Prilbu očistite mäkkou handričkou. Silnejšie nečistoty odstráňte handričkou navlhčenou v neutrálnom čistiacom prostriedku. Na čistenie prilby nepoužívajte rozpúšťadlá, žieravé ani abrazívne prostriedky. Prostriedky použité na údržbu nesmú mať na používateľa prilby škodlivý účinok. V prípade pochybností si prečítajte informácie dodané s čistiacim prostriedkom. Ochrannú prilbu skladujte pred a po použití na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste. Podmienky skladovania: teplota +5 až 25 stupňov C, vlhkosť vzduchu <60%. Helmu skladujte v priloženom balení. Na prepravu prilby používajte dodané jednotkové balenia a uzavreté kartónové balenia.
Notifikovaný orgán: BSI Group The Netherlands B.V.; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandsko
Koniec životnosti: päť rokov od dátumu výroby uvedeného na prilbe.
Vysvetlenie značiek: YT-73XXX - typ ochrannej prilby; YATO - značka výrobcu; EN 397 - číslo európskej normy pre ochranné prilby; VEĽKOSŤ 53-64 cm - označenie veľkosti prilby; 20XX / X - údaj o dátume výroby; CE - značka súladu so smernicami nového prístupu.
Vyhlásenie o zhode: dostupné na produktovej karte na webovej stránke toya24.pl

RO

Conținutul manualului conform standardului EN 397: 2012 + A1: 2012 / Regulamentul (UE) 2016/425
Dezvoltator: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia
Descrierea produsului: O cască de protecție este un dispozitiv de protecție de categoria II utilizat pentru a proteja partea superioară a capului împotriva rănilor cauzate de căderea obiectelor. Casca de protecție este echipată cu o vizieră și o fermă reglabilă (sistem de transport).
Carcasa căștii este fabricată din plastic ABS. Sistemul de transport este realizat din PE cu un element de reglare din ABS, iar cureaua pentru bărci este din polipropilenă.
Mod de reglare: Sistemul de transport poate fi reglat de la 53 la 64 de centimetri. Pentru a regla lungimea bandei, setați lungimea dorită prin rotirea butonului din spatele bandei. Asigurați-vă că casca nu se va mișca în timp ce vă deplasați și nu va provoca puncte de presiune. Casca este echipată cu o curea pentru bărbie, care stabilizează suplimentar casca pe cap. Lungimea curelei poate fi reglată cu ajutorul cataramelor, iar cureaua este fixată cu ajutorul unor cârlige plasate prin găuri în curea din jurul capului.
Recomandarea de a folosi o cască de protecție: Pentru a oferi o protecție adecvată, casca trebuie să se potrivească sau să fie adaptată la dimensiunea capului utilizatorului. Casca a fost realizată în așa fel încât să absoarbă energia unui impact, distrugând parțial sau deteriorând cochilia sau ferma, adesea neobservabilă. O cască care a fost supusă unui impact sever ar trebui înlocuită. Este interzisă utilizarea unei căști deteriorate. Avertizare! Este interzisă modificarea sau îndepărtarea componentelor originale ale căștii sau înlocuirea acestora cu alte piese decât cele recomandate de producător. Casca nu trebuie reglată pentru a instala alte accesorii decât cele recomandate de producător. Nu este permisă utilizarea altor accesorii decât cele recomandate de producător. Nu folosiți vopsele, solvenți, adezivi și etichete autoadezive pe cască, cu excepția celor recomandate de producător. Curățați casca cu o cârpă moale. Îndepărtați murdăria mai grea cu o cârpă umezită cu un detergent neutru. Nu folosiți solvenți, agenți caustici sau abrazivi pentru a curăța casca. Agenții utilizați pentru întreținere nu trebuie să aibă un efect dăunător asupra utilizatorului căștii. Dacă aveți dubii, consultați informațiile furnizate împreună cu agentul de curățare. Păstrați casca de protecție într-un loc răcoros, uscat, bine ventilat, atât înainte, cât și după utilizare. Condiții de depozitare: temperatură +5 până la 25 grade C, umiditate <60%. Depozitați casca în pachetul furnizat. Pentru a transporta casca, utilizați pachetele livrate și pachetele închise din carton.
Organism notificat: Grupul BSI Olanda B.V.; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Olanda
Sfârșitul duratei de viață: cinci ani de la data de producție afișată pe cască.
Explicația marcajelor: YT-73XXX - tip de cască de protecție; YATO - marca producătorului; EN 397 - numărul standardului european pentru căști de protecție; MĂRIME 53-64 cm - desemnarea mărimii căștii; 20XX / X - indicarea datei de producție; CE - o marcă de conformitate cu directivele Noii abordări.
Declarație de conformitate: disponibilă pe fișa produsului de pe site-ul toya24.pl

FR

Le contenu du manuel selon la norme EN 397: 2012 + A1: 2012 / Règlement (UE) 2016/425
Développeur: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Pologne
Description du produit: Un casque de protection est un dispositif de protection de catégorie II utilisé pour protéger la partie supérieure de la tête contre les blessures causées par la chute d'objets. Le casque de protection est équipé d'une visière et d'un treillis ajustable (système de portage).
La coque du casque est en plastique ABS. Le système de portage est en PE avec un élément de réglage en ABS et la jugulaire est en polypropylène.
Comment régler: Le système de portage peut être ajusté de 53 à 64 centimètres. Afin d'ajuster la longueur du serre-tête, réglez sa longueur désirée en tournant le bouton à l'arrière du serre-tête. Assurez-vous que le casque ne bougera pas pendant le déplacement et ne causera pas de points de pression. Le casque est équipé d'une jugulaire, qui stabilise en outre le casque sur la tête. La longueur de la sangle peut être ajustée à l'aide de boucles et la sangle est fixée à l'aide de crochets placés à travers des trous dans la sangle autour de la tête.
Recommandation d'utilisation d'un casque de protection: Afin de fournir une protection adéquate, le casque doit être ajusté ou adapté à la taille de la tête de l'utilisateur. Le casque a été conçu de manière à absorber l'énergie d'un impact, détruisant partiellement ou endommageant la coque ou la structure, souvent imperceptibles. Un casque qui a été soumis à un choc violent doit être remplacé. Il est interdit d'utiliser un casque endommagé. Avertissement! Il est interdit de modifier ou de retirer les composants d'origine du casque ou de les remplacer par des pièces autres que celles recommandées par le fabricant. Le casque ne doit pas être ajusté pour installer des accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. Il est interdit d'utiliser des accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. N'utilisez pas de peintures, solvants, adhésifs et étiquettes autocollantes sur le casque, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant. Nettoyez le casque avec un chiffon doux. Retirez les saletés les plus lourdes avec un chiffon imbibé d'un détergent neutre. N'utilisez pas de solvants, d'agents caustiques ou abrasifs pour nettoyer le casque. Les agents utilisés pour la maintenance ne doivent pas avoir d'effet néfaste sur l'utilisateur du casque. En cas de doute, reportez-vous aux informations fournies avec le produit de nettoyage. Conservez le casque de protection dans un endroit frais, sec et bien ventilé, avant et après utilisation. Conditions de stockage: température +5 à 25 degrés C, humidité <60%. Conservez le casque dans l'emballage unitaire fourni. Pour transporter le casque, utilisez les emballages unitaires livrés et les emballages en carton fermés.
Organisme notifié: BSI Group The Netherlands B.V.; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Pays-Bas
Fin de vie utile: cinq ans à compter de la date de production indiquée sur le casque.
Explication des marquages: YT-73XXX - type de casque de protection; YATO - marque du fabricant; EN 397 - le numéro de la norme européenne pour les casques de protection; TAILLE 53-64 cm - désignation de la taille du casque; 20XX / X - indication de la date de production; CE - une marque de conformité avec les directives Nouvelle Approche.
Déclaration de conformité: disponible dans la fiche produit sur le site toya24.pl

NL

De inhoud van de handleiding volgens de norm EN 397: 2012 + A1: 2012 / Verordening (EU) 2016/425
Ontwikkelaar: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen
Productbeschrijving: Een veiligheidshelm is een beschermingsmiddel van categorie II dat wordt gebruikt om het bovenste deel van het hoofd te beschermen tegen verwondingen door vallende voorwerpen. De veiligheidshelm is voorzien van een vizier en een verstelbare truss (draagsysteem).
De helmschaal is gemaakt van ABS-kunststof. Het draagsysteem is gemaakt van PE met een verstelelement van ABS en de kinriem is gemaakt van polypropyleen.
Hoe te verstellen: Het draagsysteem is verstelbaar van 53 tot 64 centimeter. Om de lengte van de hoofdband aan te passen, stelt u de gewenste lengte in door aan de knop aan de achterkant van de hoofdband te draaien. Zorg ervoor dat de helm niet beweegt tijdens het bewegen en geen drukpunten veroorzaakt. De helm is voorzien van een kinband, die de helm bovendien op het hoofd stabiliseert. De lengte van de riem kan worden aangepast met behulp van gespen, en de riem wordt vastgemaakt met haken die door gaten in de riem rond het hoofd zijn geplaatst.
Aanbeveling om een veiligheidshelm te gebruiken: Om voldoende bescherming te bieden, moet de helm passen of aangepast zijn aan de maat van het hoofd van de gebruiker. De helm is zo gemaakt dat de energie van een botsing wordt geabsorbeerd, waarbij de schaal of truss gedeeltelijk wordt vernietigd of beschadigd, vaak onmerkbaar. Een helm die aan een zware klap is blootgesteld, moet worden vervangen. Het is verboden om een beschadigde helm te gebruiken. Waarschuwing! Het is verboden originele helmonderdelen te wijzigen of te verwijderen of deze te vervangen door andere onderdelen dan die aanbevolen door de fabrikant. De helm mag niet worden afgesteld om andere accessoires te installeren dan aanbevolen door de fabrikant. Het is niet toegestaan om andere accessoires te gebruiken dan die aanbevolen door de fabrikant. Gebruik geen verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen en zelfklevende etiketten op de helm, behalve degene die worden aanbevolen door de fabrikant. Maak de helm schoon met een zachte doek. Verwijder zwaarder vuil met een doek die is bevochtigd met een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende of schurende middelen om de helm schoon te maken. De middelen die voor onderhoud worden gebruikt, mogen geen schadelijk effect hebben op de helmgebruiker. Raadpleeg bij twijfel de informatie die bij het reinigingsmiddel is geleverd. Bewaar de veiligheidshelm op een koele, droge en goed geventileerde plaats, zowel voor als na gebruik. Bewaarcondities: temperatuur +5 tot 25 graden C, luchtvochtigheid <60%. Berg de helm op in de meegeleverde eenheidspakket. Gebruik voor het transport van de helm de meegeleverde eenheidsverpakkingen en gesloten kartonnen verpakkingen.
Aangemelde instantie: BSI Group The Netherlands B.V.; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederland
Einde van de levensduur: vijf jaar vanaf de productiedatum op de helm.
Verklaring markeringen: YT-73XXX - type veiligheidshelm; YATO - merk van de fabrikant; EN 397 - het nummer van de Europese norm voor beschermende helmen; MAAT 53-64 cm - aanduiding van de maat van de helm; 20XX / X - aanduiding van de productiedatum; CE - een teken van overeenstemming met de nieuwe aanpak-richtlijnen.
Conformiteitsverklaring: beschikbaar in de productkaart op de website toya24.pl

HU

A kézikönyv tartalma az EN 397: 2012 + A1: 2012 / (EU) 2016/425 rendelet szerint
Fejlesztő: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország
Termékleírás: A védősisak egy II. Kategóriájú védőeszköz, amelyet a fej felső részének megvédésére használnak a leeső tárgyak okozta sérülések ellen. A védősisak védőrésszel és állítható rácsos (hordozó rendszerrel) van felszerelve.
A sisak héja ABS műanyagból készül. A hordozó rendszer PE-ből áll, ABS állító elemből, az állszíj pedig polipropilénből.
Beállítás módja: A hordozórendszer 53 és 64 centiméter között állítható. A fejpánt hosszának beállításához állítsa be a kívánt hosszúságot a fejpánt hátulján található gomb elforgatásával. Ügyeljen arra, hogy a sisak ne mozogjon mozgás közben, és ne okozzon nyomáspontokat. A sisak állpánttal van felszerelve, amely emellett stabilizálja a sisakot a fején. A heveder hossza csatok segítségével állítható, és a hevedert a fej körül lévő heveder lyukain keresztül elhelyezett kampók segítségével rögzítik.
Javaslat védősisak használatára: A megfelelő védelem érdekében a sisakot illeszkednie kell a felhasználó fejének méretéhez, vagy hozzá kell igazítani. A sisakot úgy készítették, hogy elnyelje a becsapódás energiáját, részben megsemmisítve vagy károsítva a héjat vagy a tartószerkezetet, gyakran észrevehetetlenül. A súlyos ütésnek kitett sisakot ki kell cserélni. Sérült sisak használata tilos. Figyelem! Tilos az eredeti sisak alkatrészeinek módosítása vagy eltávolítása, illetve a gyártó által ajánlottaktól eltérő alkatrészekkel való cseréje. A sisakot nem szabad a gyártó által ajánlott kiegészítők felszereléséhez beállítani. A gyártó által ajánlottaktól eltérő kiegészítők használata tilos. Ne használjon festékeket, oldószereket, ragasztókat és öntapadó címkéket a sisakon, kivéve a gyártó által ajánlottakat. Tisztítsa meg a sisakot puha ruhával. A nehezebb szennyeződéseket semleges tisztítószerrel megnedvesített ruhával távolítsa el. A sisak tisztításához ne használjon oldószert, maró vagy súrolószert. A karbantartáshoz használt szerek nem lehetnek káros hatással a sisakhasználóra. Ha kétségei vannak, olvassa el a tisztítószerhez mellékelt információkat. A védősisakot hűvös, száraz, jól szellőző helyen tárolja, használat előtt és után is. Tárolási feltételek: hőmérséklet +5-25 ° C, páratartalom <60%. A sisakot a mellékelt csomagolásban tárolja. A sisak szállításához használja a szállított egységcsomagokat és a zárt kartoncsomagolásokat.
Bejelentett szervezet: BSI Group The Netherlands B.V. (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amszterdam, Hollandia
Hasznos élettartam vége: öt év a sisakon feltüntetett gyártási dátumtól.
A jelölések magyarázata: YT-73XXX - védősisak típusa; YATO - a gyártó jele; EN 397 - a védősisakok európai szabványának száma; MÉRET 53-64 cm - a sisak méretének megnevezése; 20XX / X - a gyártási dátum feltüntetése; CE - az új megközelítésű irányelveknek való megfelelés jele.
Megfelelőségi nyilatkozat: elérhető a termékkártyán a toya24.pl weboldalon

ES

El contenido del manual según la norma EN 397: 2012 + A1: 2012 / Reglamento (UE) 2016/425
Desarrollador: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Breslavia, Polonia
Descripción del producto: Un casco protector es un dispositivo de protección de categoría II que se utiliza para proteger la parte superior de la cabeza contra las lesiones causadas por la caída de objetos. El casco protector está equipado con una visera y un truss ajustable (sistema de transporte).
La carcasa del casco está hecha de plástico ABS. El sistema de transporte está hecho de PE con un elemento de ajuste de ABS, y la correa de la barbilla está hecha de polipropileno.
Cómo ajustar: El sistema de transporte se puede ajustar de 53 a 64 centímetros. Para ajustar la longitud de la diadema, establezca la longitud deseada girando la perilla en la parte posterior de la diadema. Asegúrese de que el casco no se mueva mientras se mueve y no cause puntos de presión. El casco está equipado con una correa para la barbilla, que además estabiliza el casco en la cabeza. La longitud de la correa se puede ajustar con hebillas y la correa se sujeta con ganchos que se colocan a través de los orificios de la correa alrededor de la cabeza.
Recomendación de usar un casco protector: Para brindar una protección adecuada, el casco debe ajustarse o adaptarse al tamaño de la cabeza del usuario. El casco se fabricó de tal manera que absorbiera la energía de un impacto, destruyendo o dañando parcialmente la carcasa o el armazón, a menudo imperceptible. Se debe reemplazar un casco que haya sido sometido a un impacto severo. Está prohibido utilizar un casco dañado. ¡Advertencia! Está prohibido modificar o quitar componentes originales del casco o sustituirlos por piezas distintas a las recomendadas por el fabricante. El casco no debe ajustarse para instalar accesorios distintos a los recomendados por el fabricante. No está permitido utilizar accesorios distintos a los recomendados por el fabricante. No utilice pinturas, disolventes, adhesivos y etiquetas autoadhesivas en el casco, excepto los recomendados por el fabricante. Limpiar el casco con un paño suave. Elimine la suciedad más pesada con un paño humedecido con un detergente neutro. No utilice disolventes, agentes cáusticos o abrasivos para limpiar el casco. Los agentes utilizados para el mantenimiento no deben tener un efecto nocivo sobre el usuario del casco. En caso de duda, consulte la información proporcionada con el agente de limpieza. Guarde el casco protector en un lugar fresco, seco y bien ventilado, tanto antes como después de su uso. Condiciones de almacenamiento: temperatura +5 a 25 grados C, humedad <60%. Guarde el casco en el paquete de la unidad provisto. Para transportar el casco, utilice los paquetes unitarios entregados y los paquetes de cartón cerrados.
Organismo notificado: BSI Group The Netherlands B.V.; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Ámsterdam, Países Bajos
Fin de la vida útil: cinco años a partir de la fecha de fabricación indicada en el casco.
Explicación de las marcas: YT-73XXX - tipo de casco protector; YATO: marca del fabricante; EN 397 - el número de la norma europea para cascos protectores; TAMAÑO 53-64 cm - designación del tamaño del casco; 20XX / X - indicación de la fecha de producción; CE: una marca de conformidad con las directivas de Nuevo Enfoque.
Declaración de conformidad: disponible en la ficha del producto en el sitio web toya24.pl

IT

Il contenuto del manuale secondo EN 397:2012 + A1:2012 / Regolamento (UE) 2016/425
Sviluppatore: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Breslavia, Polonia
Descrizione del prodotto: Un casco protettivo è un dispositivo di protezione di categoria II utilizzato per proteggere la parte superiore della testa dalle lesioni causate dalla caduta di oggetti. Il casco protettivo è dotato di visiera e traliccio regolabile (sistema di trasporto).
La calotta del casco è realizzata in plastica ABS. Il sistema di trasporto è in PE con elemento di regolazione in ABS, il sottogola è in polipropilene.
Come regolare: Il sistema di trasporto può essere regolato da 53 a 64 centimetri. Per regolare la lunghezza dell'archetto, impostare la lunghezza desiderata ruotando la manopola sul retro dell'archetto. Assicurati che il casco non si muova mentre ti muovi e non causi punti di pressione. Il casco è dotato di un sottogola che stabilizza il casco anche sulla testa. La lunghezza della cinghia può essere regolata con fibbie e la cinghia è fissata con ganci che si inseriscono nei fori della cinghia intorno alla testa.
Raccomandazione per l'uso del casco protettivo: Per fornire una protezione adeguata, il casco deve adattarsi o adattarsi alle dimensioni della testa dell'utilizzatore. Il casco è stato realizzato in modo tale da assorbire l'energia di un impatto, distruggendo o danneggiando parzialmente la calotta o il telaio, spesso in modo impercettibile. Un casco che ha subito un forte impatto deve essere sostituito. È vietato utilizzare un casco danneggiato. Avvertimento! È vietato modificare o rimuovere componenti originali del casco o sostituirli con parti diverse da quelle consigliate dal produttore. Il casco non deve essere regolato per installare accessori diversi da quelli consigliati dal produttore. Non è consentito utilizzare accessori diversi da quelli consigliati dal produttore. Non utilizzare vernici, solventi, adesivi ed etichette autoadesive sul casco, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore. Pulisci il casco con un panno morbido. Rimuovere lo sporco più ostinato con un panno inumidito con un detergente neutro. Non utilizzare solventi, agenti caustici o abrasivi per pulire il casco. Gli agenti utilizzati per la manutenzione non devono avere effetti dannosi sull'utilizzatore del casco. In caso di dubbi, consultare le informazioni fornite con il detergente. Conservare il casco protettivo in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, sia prima che dopo l'uso. Condizioni di conservazione: temperatura da +5 a 25 gradi C, umidità <60%. Conservare il casco nella confezione dell'unità fornita. Per trasportare il casco utilizzare gli imballi unitari consegnati e gli imballi in cartone chiusi.
Organismo notificato: BSI Group The Netherlands B.V.; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Paesi Bassi
Fine vita utile: cinque anni dalla data di produzione indicata sul casco.
Spiegazione delle marcature: YT-73XXX - tipo di casco protettivo; YATO: marchio del produttore; EN 397 - il numero della norma europea per i caschi protettivi; TAGLIA 53-64 cm - designazione della taglia del casco; 20XX/X - indicazione della data di produzione; CE: marchio di conformità alle direttive Nuovo Approccio.
Dichiarazione di conformità: disponibile nella scheda prodotto sul sito toya24.pl

GR

Το περιεχόμενο του εγχειριδίου σύμφωνα με το EN 397: 2012 + A1: 2012 / Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425
Προγραμματιστής: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Βρότσλαβ, Πολωνία
Περιγραφή προϊόντος: Το προστατευτικό κράνος είναι μια προστατευτική συσκευή κατηγορίας II που χρησιμοποιείται για την προστασία της κορυφής του κεφαλιού από τραυματισμούς που προκαλούνται από πτώση αντικειμένων. Το προστατευτικό κράνος είναι εξοπλισμένο με γείσο και ρυθμιζόμενο ζευκτό (σύστημα μεταφοράς).
Το κέλυφος του κράνους είναι κατασκευασμένο από πλαστικό ABS. Το σύστημα μεταφοράς είναι κατασκευασμένο από PE με στοιχείο ρύθμισης ABS και ο ιμάντας για το πηγούνι είναι από πολυπροπυλένιο.
Τρόπος ρύθμισης: Το σύστημα μεταφοράς μπορεί να ρυθμιστεί από 53 έως 64 εκατοστά. Για να ρυθμίσετε το μήκος του κεφαλόδεσμου, ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος γυρίζοντας το πόμολο στο πίσω μέρος του κεφαλόδεσμου. Βεβαιωθείτε ότι το κράνος δεν κινείται ενώ κινείστε και δεν προκαλεί σημεία πίεσης. Το κράνος είναι εξοπλισμένο με ιμάντα για το πηγούνι, που σταθεροποιεί επίσης το κράνος στο κεφάλι. Το μήκος του ιμάντα μπορεί να ρυθμιστεί με πόρπες και οι ιμάντας στερεώνεται με γάντζους που εφαρμόζουν μέσα από τις τρύπες του ιμάντα γύρω από το κεφάλι.
Σύσταση για χρήση προστατευτικού κράνους: Για να παρέχεται επαρκής προστασία, το κράνος πρέπει να ταιριάζει ή να προσαρμόζεται στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη. Το κράνος κατασκευάστηκε με τέτοιο τρόπο ώστε να απορροφά την ενέργεια μιας πρόσκρουσης, καταστρέφοντας ή μερικώς καταστρέφοντας το κέλυφος ή το πλαίσιο, συχνά ανεπαίσθητα. Ένα κράνος που έχει υποστεί σοβαρή πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί. Απαγορεύεται η χρήση κατεστραμμένου κράνους. Προειδοποίηση! Απαγορεύεται η τροποποίηση ή αφαίρεση γνήσιων εξαρτημάτων του κράνους ή η αντικατάστασή τους με εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής. Το κράνος δεν πρέπει να ρυθμίζεται ώστε να τοποθετεί άλλα αξεσουάρ από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής. Δεν επιτρέπεται η χρήση αξεσουάρ άλλα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής. Μη χρησιμοποιείτε χρώματα, διαλύτες, κόλλες και αυτοκόλλητες ετικέτες στο κράνος, εκτός από αυτές που προτείνει ο κατασκευαστής. Καθαρίστε το κράνος με ένα μαλακό πανί. Αφαιρέστε τη βαρύτερη βρωμιά με ένα πανί εμποτισμένο με ουδέτερο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, καυστικά ή λειαντικά μέσα για να καθαρίσετε το κράνος. Τα μέσα που χρησιμοποιούνται για τη συντήρηση δεν πρέπει να έχουν επιβλαβή επίδραση στον χρήστη του κράνους. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τις πληροφορίες που παρέχονται με το καθαριστικό. Αποθηκεύστε το προστατευτικό κράνος σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο μέρος, τόσο πριν όσο και μετά τη χρήση. Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία +5 έως 25 βαθμούς C, υγρασία <60%. Αποθηκεύστε το κράνος στη συσκευασία της μονάδας που παρέχεται. Για τη μεταφορά του κράνους, χρησιμοποιήστε τις παραδοτέες συσκευασίες της μονάδας και τις κλειστές συσκευασίες από χαρτόνι.
Κοινοποιημένος οργανισμός: BSI Group The Netherlands B.V.; (2797); Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Άμστερνταμ, Ολλανδία
Λήξη ωφέλιμης ζωής: πέντε χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στο κράνος.
Επεξήγηση σημάνσεων: YT-73XXX - τύπος προστατευτικού κράνους. YATO: μάρκα κατασκευαστή. EN 397 - ο αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου για προστατευτικά κράνη. ΜΕΓΕΘΟΣ 53-64 cm - χαρακτηρισμός μεγέθους κράνους. 20XX / X - ένδειξη της ημερομηνίας παραγωγής. CE: ένδειξη συμμόρφωσης με τις οδηγίες της Νέας Προσέγγισης.
Δήλωση συμμόρφωσης: διαθέσιμη στο φύλλο προϊόντος στον ιστότοπο toya24.pl